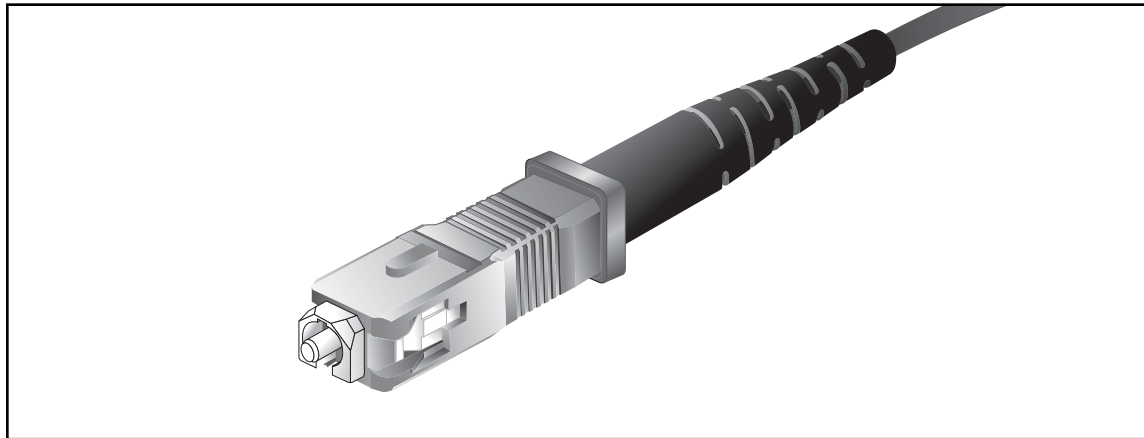


PX101318

Optimax SC Connector

Connecteur Optimax SC



Installation Instructions
Directives d'installation



Optimax SC Connector Installation Instructions

Connecteur Optimax SC Directives d'installation

Optimax implies the Optimax Multimode (50 μm & 62.5 μm) and Singlemode connectors

Optimax réfère autant aux connecteurs Optimax Multimode (50 μm & 62.5 μm) et Monomode

Information subject to change without notice. Belden CDT reserves the right to make changes in product design or components as progress in engineering or manufacturing may warrant.

Belden CDT se réserve le droit de modifier sans préavis ses équipements ou ses programmes si des changements touchant la conception, la fabrication ou la technologie le justifient. Les renseignements contenus dans le présent document peuvent donc faire l'objet de modifications.

Optimax is a trademark of Belden CDT, Inc.
Optimax est une marque de commerce de Belden CDT, Inc.

© 2004 Belden CDT, Inc.
All rights reserved.

Printed in Canada.

© Belden CDT, Inc. 2004
*Tous droits réservés
Imprimé au Canada*

Table of contents *Table des matières*

About this guide <i>Renseignements généraux</i>	iv
Safety precautions <i>Mesures de sécurité</i>	v
Installation on 900 μm buffered fiber <i>Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm</i>	1
Installation on jacketed fiber <i>Installation sur fibre avec gaine de protection</i>	17
Cleaning procedures <i>Nettoyage</i>	37
Fiber Preparation Guide <i>Guide de préparation des fibres</i>	39

About this guide *Renseignements généraux*

This guide contains assembly procedures for the Optimax SC Connector.

Before starting an installation, check to make sure that you have the required tools and materials outlined at the start of the procedure.

Review each procedure to familiarize yourself with the graphic symbols and the actions required.

Le présent guide contient les directives d'assemblage du connecteur Optimax SC.

Avant de commencer une installation, assurez-vous d'avoir sous la main tous les outils et toutes les pièces nécessaires qui sont énumérés au début du document.

Consultez chaque marche à suivre afin de vous familiariser avec les symboles graphiques et les interventions nécessaires.

Safety precautions *Mesures de sécurité*

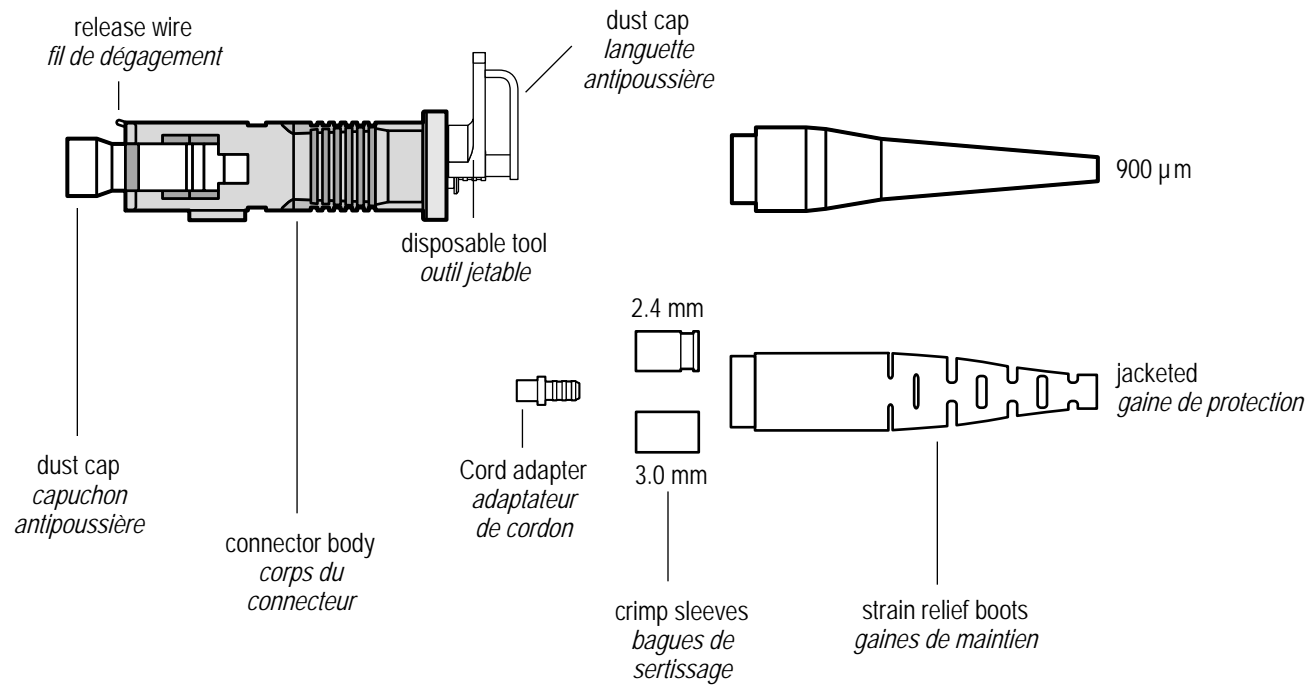
CAUTION:

- When installed on a live system, invisible laser radiation may be present. Do not stare into connector endface or view directly with optical instruments.
- Wear safety glasses when working with optical fiber.
- Dispose of all scrap fiber in the waste bottle to avoid getting fiber slivers.

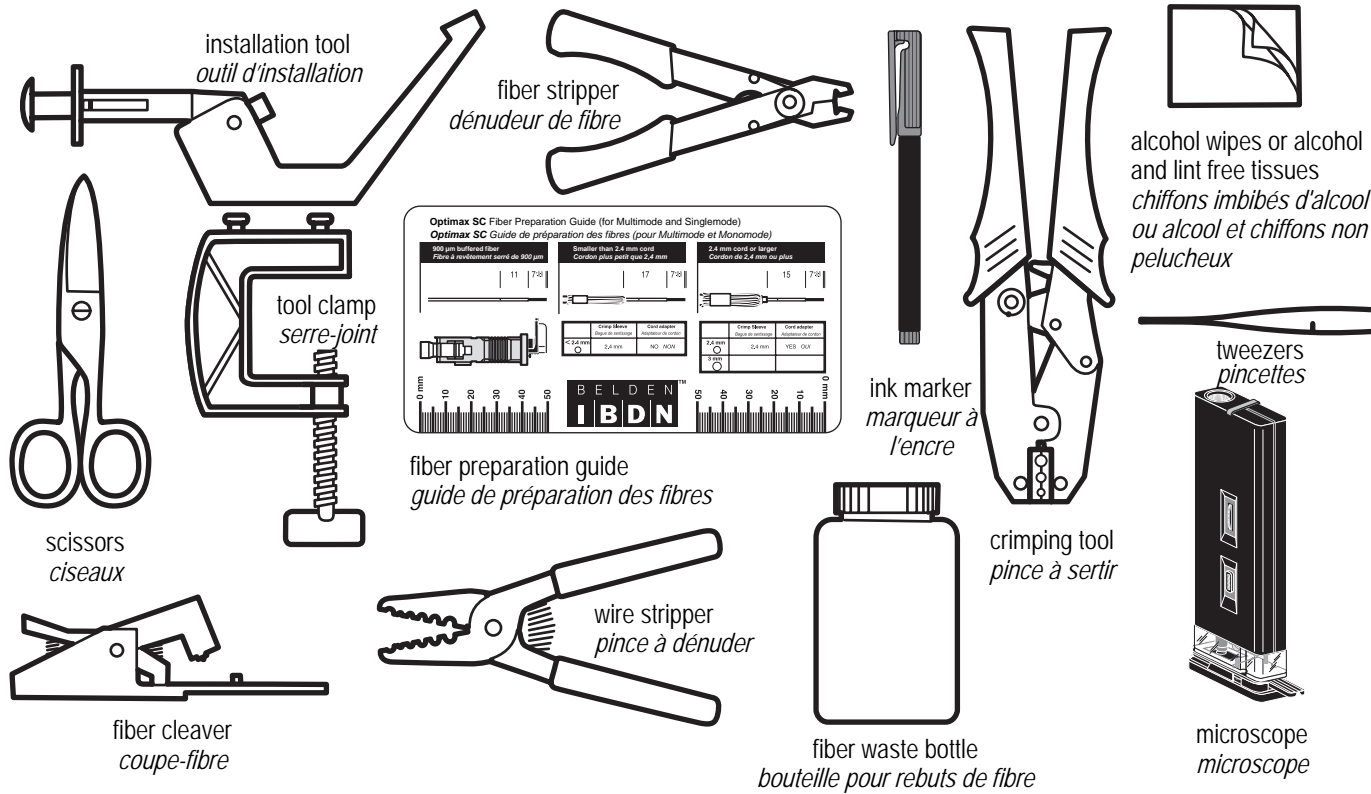
MISE EN GARDE :

- *Lorsqu'un connecteur est installé dans un système en service, il y a risque d'exposition aux radiations laser invisibles. Ne regardez pas directement l'extrémité du connecteur et ne l'examinez pas directement avec des instruments optiques.*
- *Portez des lunettes de protection pour travailler avec de la fibre optique.*
- *Jetez tout rebut de fibre dans la bouteille prévue à cette fin afin d'éviter les échardes de fibre.*

Connector components *Composants du connecteur*



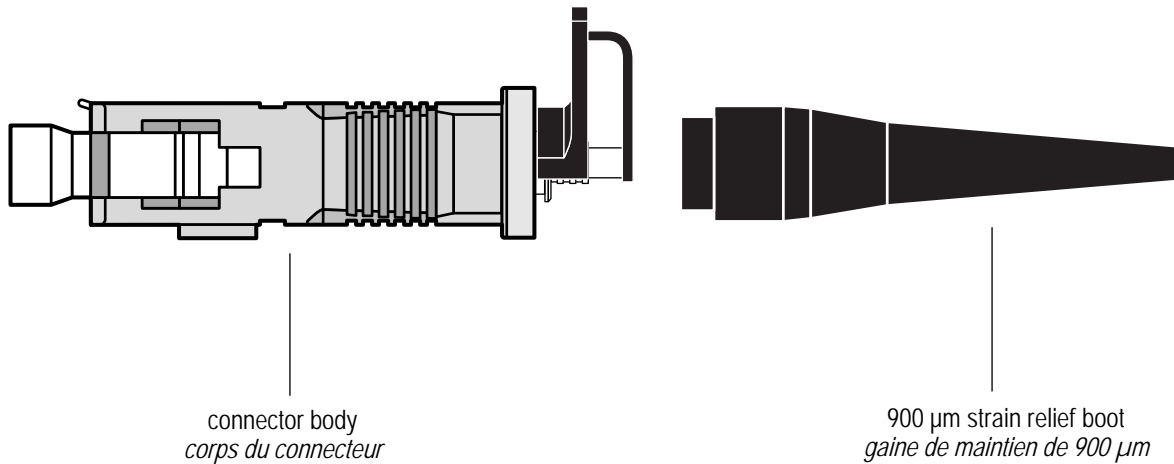
Connector installation tools *Outils d'installation du connecteur*



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

- 1 Open the bag and select the parts required for installation on 900 μm buffered fiber.
(Connector body and 900 μm strain relief boot.)

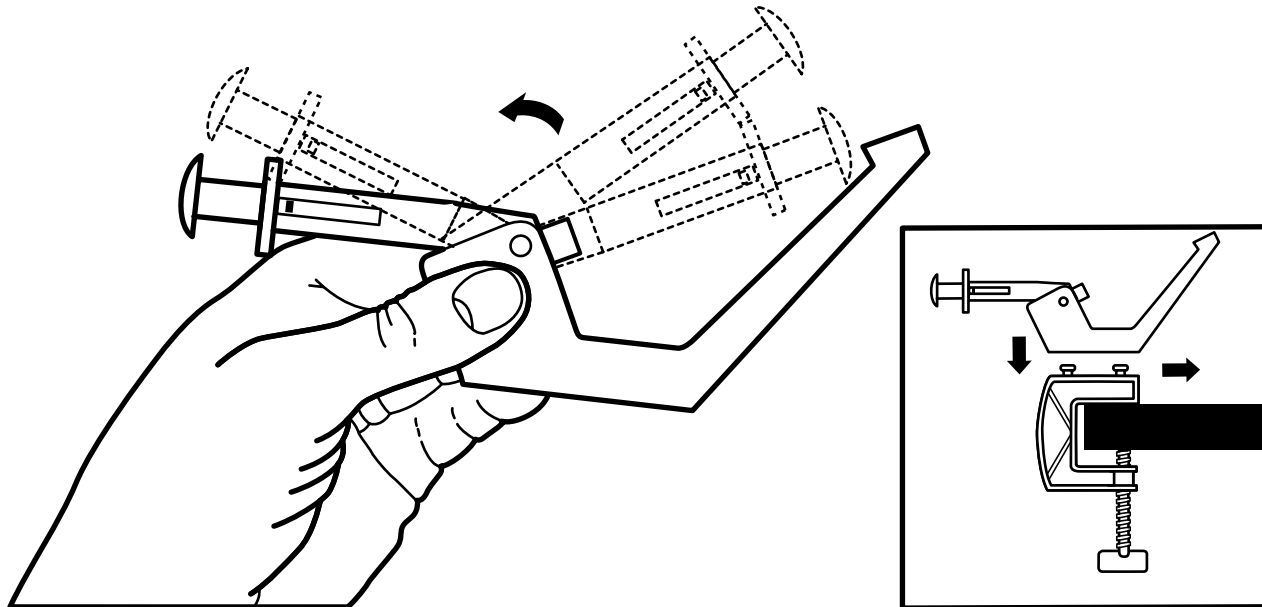
*Ouvrez le sac et choisissez les pièces nécessaires à l'assemblage sur fibre à revêtement serré de 900 μm
(corps du connecteur et gaine de maintien de 900 μm).*



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

- 2 Open the installation tool by rotating tool body. Clamp the tool to a table using the clamp provided.

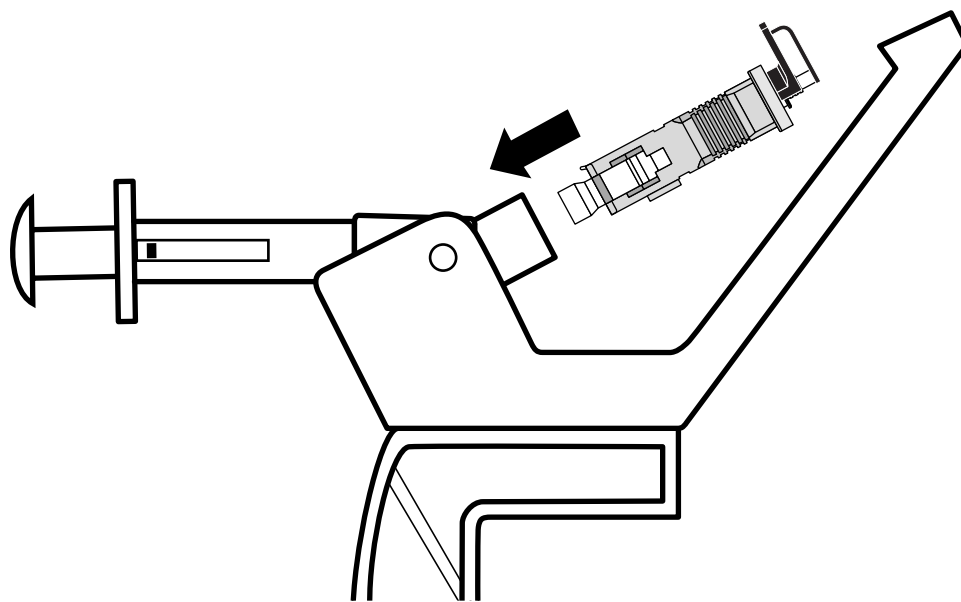
Ouvrez l'outil d'installation en faisant pivoter son levier. Fixez l'outil à une table à l'aide du serre-joint fourni.



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

- 3** Load the connector body into the installation tool, with the release wire up. Leave dust cap on.

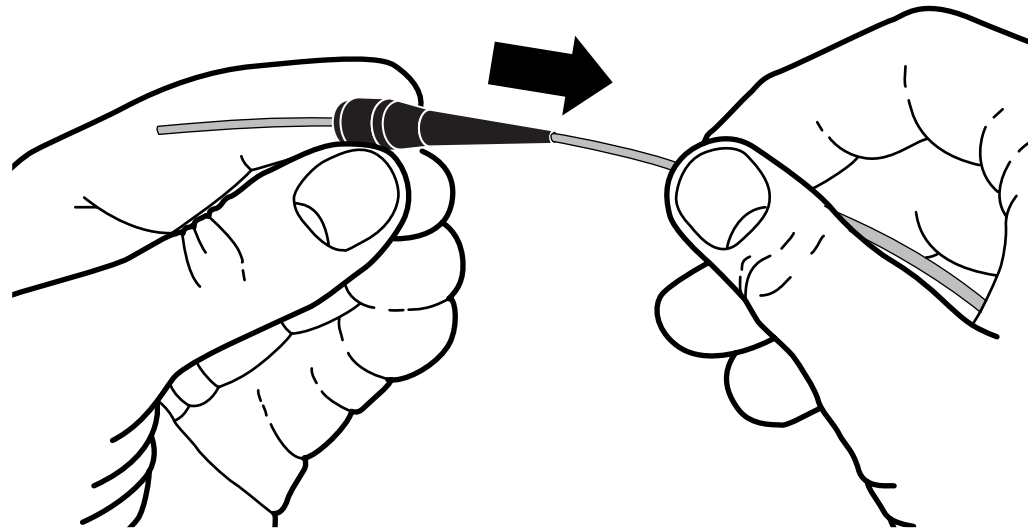
Insérez le corps du connecteur dans l'outil d'installation, le fil de dégagement vers le haut. Ne retirez pas le capuchon antipoussière.



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

4 Slide the boot down the fiber, narrow end first, until it is out of the way.

Glissez la gaine de maintien sur la fibre, la pointe la première, et poussez-la suffisamment le long de la fibre pour qu'elle ne gêne pas.



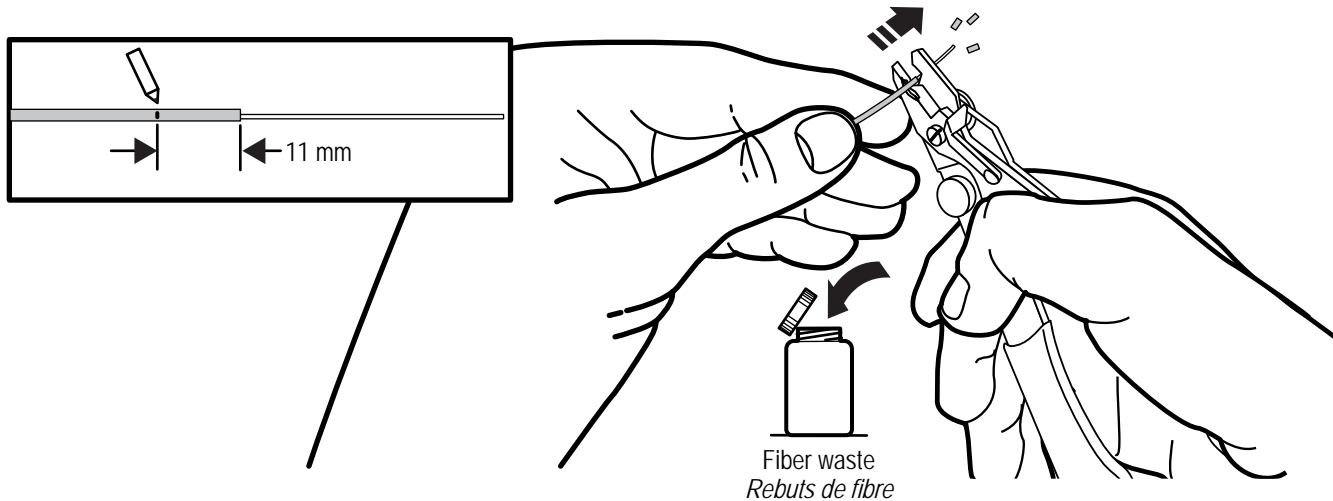
Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

5 Strip approximately 40 mm of the 900 μm buffered fiber. Be sure to strip fiber in small (5 mm) sections to avoid breaking it. Buffer end should be clean and square. After stripping, measure and mark the buffer 11 mm from its end.

Dénudez environ 40 mm de la fibre à revêtement serré de 900 μm . Dénudez la fibre par petites sections (5 mm) afin d'éviter de la briser. L'extrémité du revêtement ainsi dénudé doit être propre et droite. À l'aide du marqueur à l'encre, marquez le revêtement à 11 mm de son extrémité.

* If unfamiliar with stripping optical fiber, it is advised to practice using a spare piece of fiber.

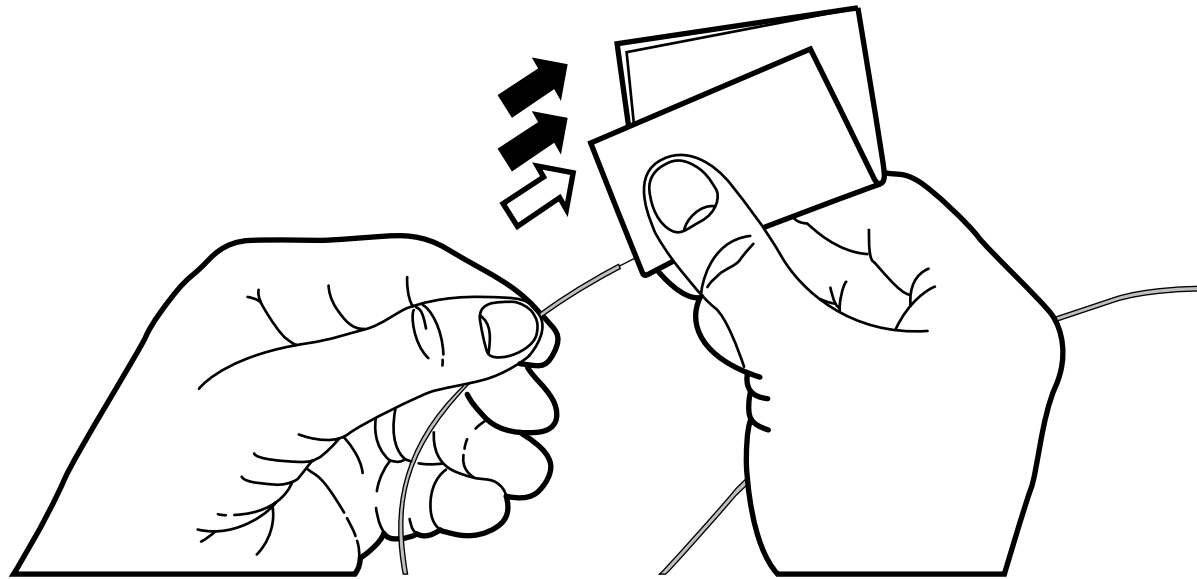
* *Si vous n'avez pas l'habitude de dénuder de la fibre, faites quelques essais au préalable.*



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

6 Carefully clean the bare fiber with a folded alcohol wipe or alcohol soaked lint-free paper. Use two or three passes. Avoid touching the bare fiber after it has been cleaned.

Nettoyez avec précaution la fibre dénudée à l'aide d'un chiffon à l'alcool ou d'un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool. Passez le chiffon sur la fibre deux ou trois fois. Évitez de toucher à la fibre dénudée après l'avoir nettoyée.

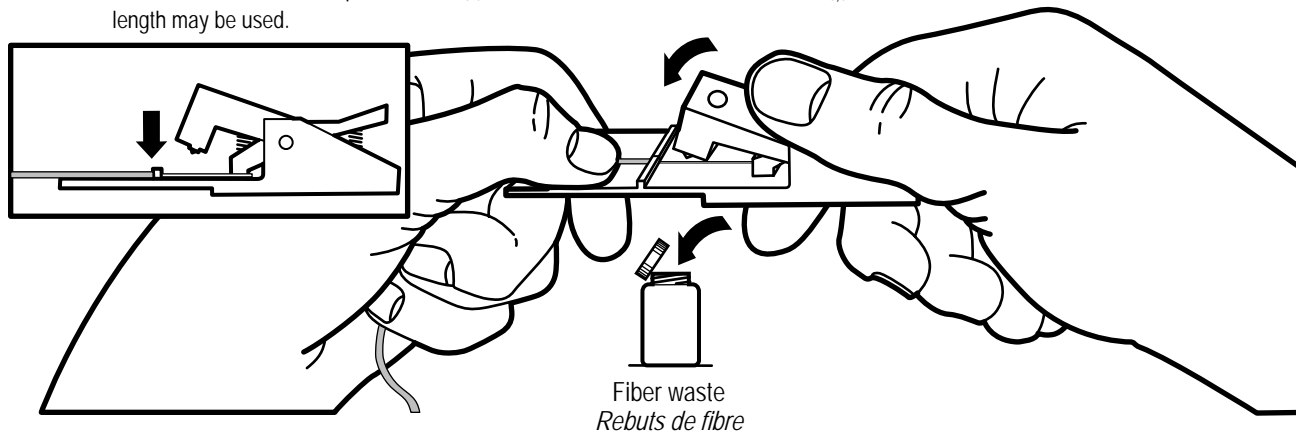


Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

7 Cleave the fiber 7 mm from the end of the buffer. Be sure to read and understand the operating instructions included with the cleaver. Using tweezers, discard waste fiber into the proper waste container.

Coupez la fibre à 7 mm de l'extrémité du revêtement. Lisez attentivement les instructions qui accompagnent le coupe-fibre. À l'aide de pincettes, jetez tout rebut de fibre dans le contenant prévu à cette fin.

- * If unfamiliar with cleaving, it is advised to practice using a spare piece of fiber. Generally, a light touch is all that is required to score the fiber. The fiber buffer must rest against the stop.
- * Alternative cleavers which produce a $7^{+0.5}_{-0.0}$ mm bare fiber length may be used.
- * *Si vous n'avez pas l'habitude de couper de la fibre, faites quelques essais au préalable. En général, un léger contact suffit pour entailler la fibre. Le revêtement de la fibre doit s'appuyer contre la butée.*
- * *On peut utiliser tout coupe-fibre permettant d'obtenir une longueur de fibre dénudée de $7^{+0.5}_{-0.0}$ mm.*



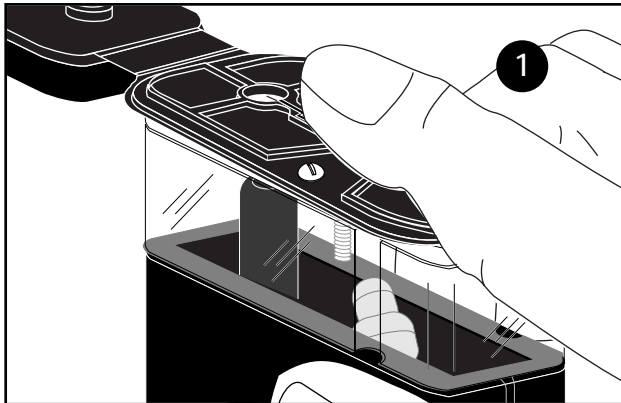
Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

8^a Use the microscope to check the quality of the cleave. Pointing the microscope at a white surface will provide a brighter image.

Vérifiez la qualité de la coupe au moyen du microscope. Pour obtenir une meilleure image, pointez le microscope vers une surface blanche.

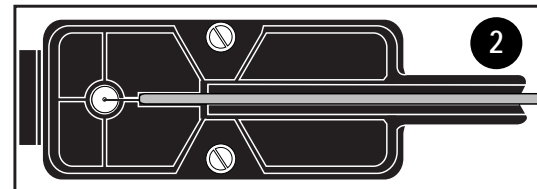
1 Turn microscope over and place fiber on stage.

Retournez le microscope et chargez la fibre dans la plaque d'examen.



2 Make sure fiber position is as illustrated.

Assurez-vous que la position de la fibre soit conforme à l'illustration.



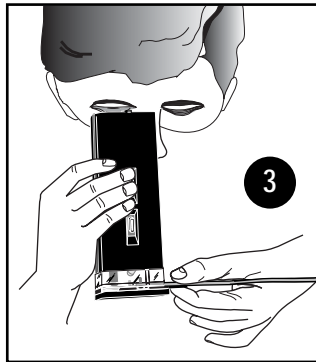
Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

8^b If the cleave is unacceptable, then the fiber must be re-prepared starting from step 5. If fiber or fiber end face appear dirty clean it as in step 6.

Si la coupe est inacceptable, vous devez reprendre la préparation de la fibre à l'étape 5. Si la fibre ou l'extrémité de la fibre semble être sale, nettoyez-la de nouveau conformément aux directives de l'étape 6.

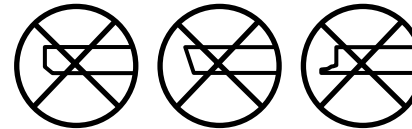
3 Close stage and check fiber. It is recommended to rotate the fiber 90° - 180° to verify from different angles.

Fermez la plaque d'examen et vérifiez la fibre. Il est recommandé de tourner la fibre de 90° - 180° pour vérifier les différents angles.

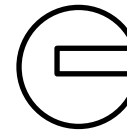


★ **Note:** Batteries are not required.

★ **Note :** *L'utilisation de piles n'est pas nécessaire.*



Unacceptable cleaves
Coupes inacceptables

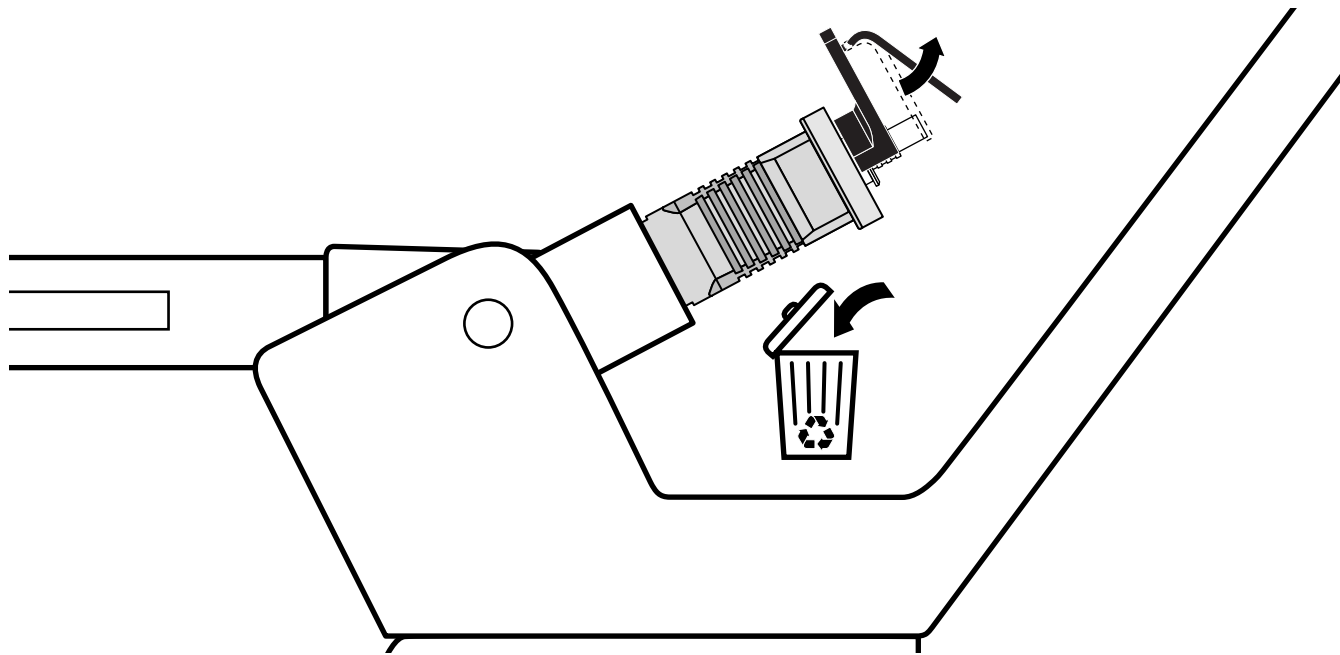


Acceptable cleave
Coupe acceptable

Installation on 900 μ m buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μ m*

9 Break dust cap from the disposable tool. Discard.

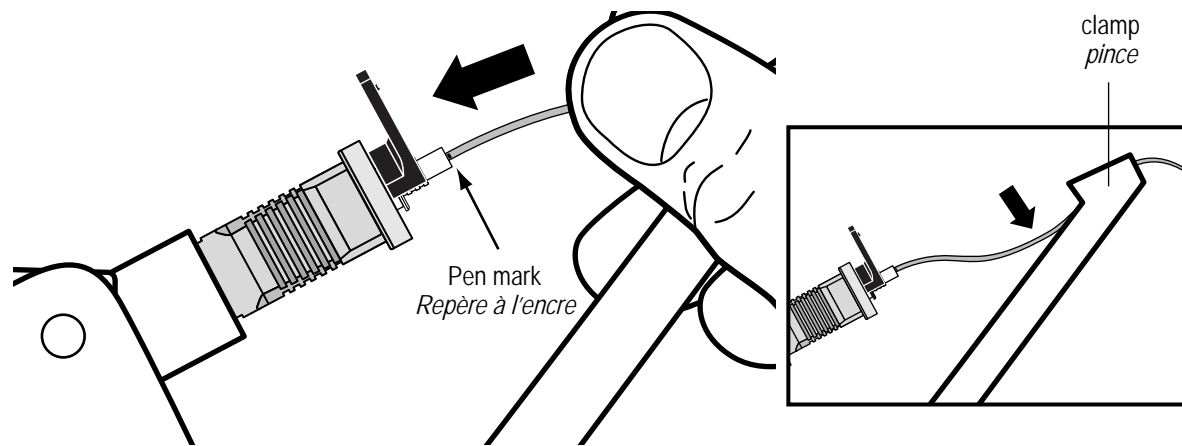
Brisez la languette antipoussière de l'outil jetable et jetez-la.



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

- 10** Carefully insert the bare fiber into the stem of the connector until you feel the **fibers make contact**. Gently twisting the fiber may ease insertion. Do not twist or remove the fiber once it is fully inserted. When fully inserted, the pen mark on the buffer should be near the edge of the stem of the connector. Clamp the fiber into the clamp of the installation tool. Ensure there is a slight bow in the fiber in order to maintain a contact between the end faces of the fibers.

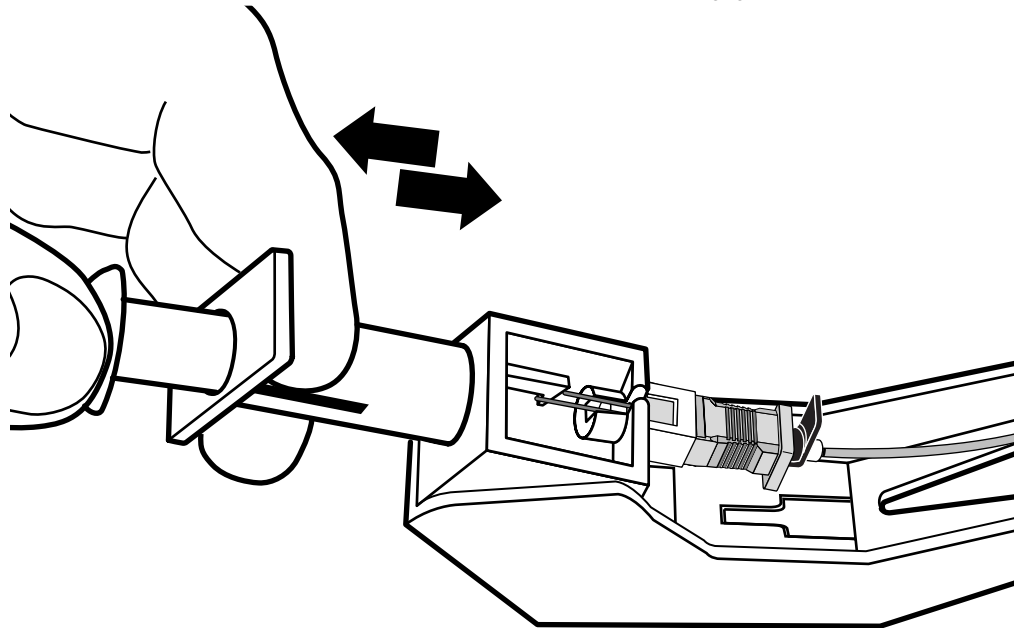
*Insérez avec précaution la fibre dénudée dans la queue du connecteur jusqu'à ce que vous sentiez le **contact entre les fibres**. On peut faciliter l'insertion en faisant tourner légèrement la fibre. Vous ne devez pas retirer ou faire tourner la fibre lorsqu'elle est complètement introduite. Une fois la fibre introduite, le repère à l'encre sur le revêtement doit être situé près du bord de la queue du connecteur. Serrez la fibre dans la pince de l'outil d'installation. La fibre doit décrire une légère courbe afin que le contact soit maintenu entre les surfaces des extrémités des fibres.*



Installation on 900 μ m buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μ m*

11 Depress the installation tool plunger. Ensure it hooks the release wire, then slowly release the plunger.

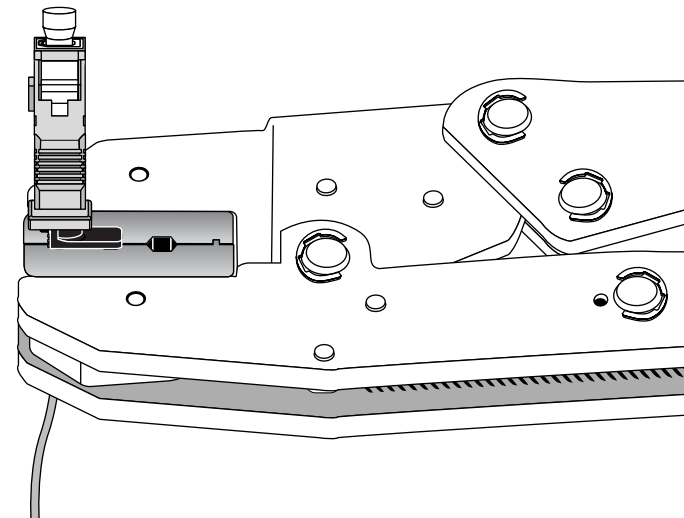
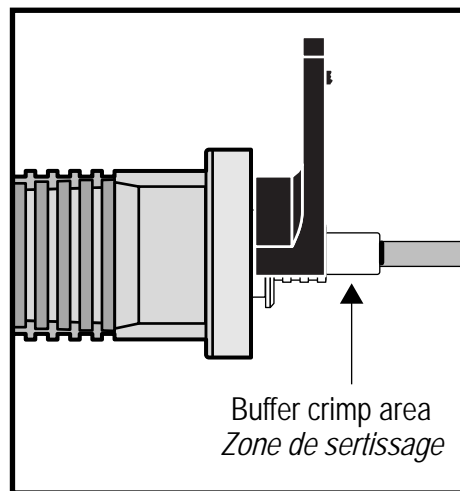
Enfoncez le piston de l'outil d'installation. Assurez-vous qu'il accroche le fil de dégagement et relâchez-le lentement.



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

- 12** Unclamp the fiber. **Carefully** remove the connector from the installation tool. Hold the crimping tool horizontally and close it partially. Load the connector into the first die of the crimping tool as shown with the disposable tool tab pointing at the crimping tool handle. Crimp strongly.

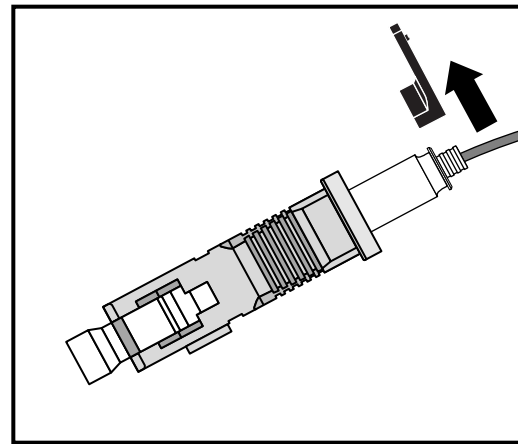
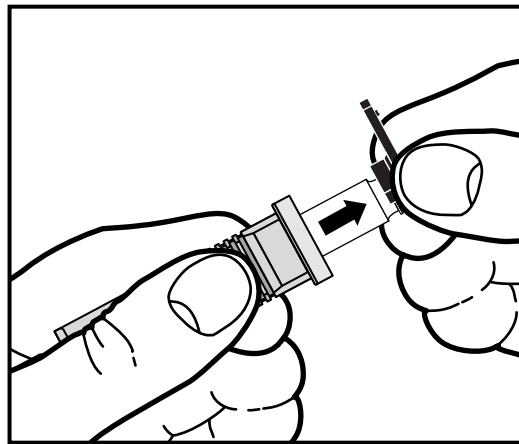
*Retirez la fibre de la pince. Retirez **avec précaution** le connecteur de l'outil d'installation. Tenez la pince à sertir de façon horizontale et refermez-la partiellement. Installez le connecteur dans la première matrice de la pince à sertir, tel qu'il est illustré. La patte de l'outil jetable doit pointer vers la poignée de la pince à sertir. Sertissez à fond.*



Installation on 900 μm buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μm*

13 Grab the disposable tool as shown. Pull in order to expose approximately 8 mm of the sliding part and until a click is heard. Remove the tool and discard it.

Saisissez l'outil jetable tel qu'il est illustré ci-dessous. Tirez jusqu'à ce que vous ayez dégagé la partie mobile d'une longueur d'environ 8 mm et qu'un dé clic se fasse entendre. Retirez ensuite l'outil et jetez-le.



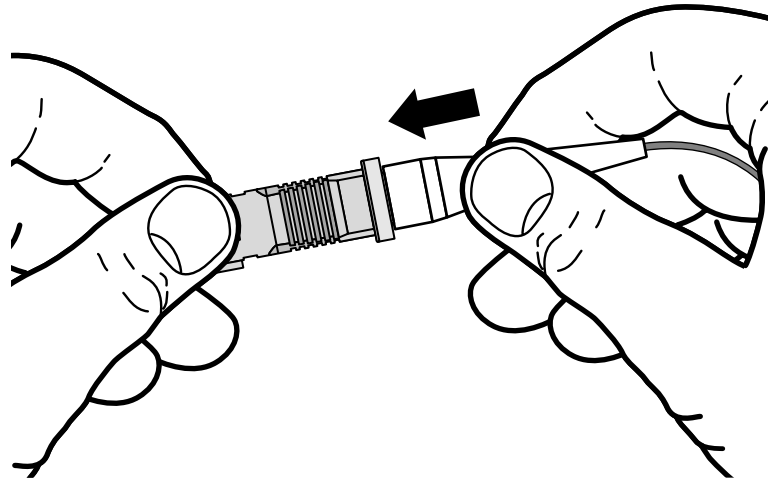
Installation on 900 μ m buffered fiber *Installation sur fibre à revêtement serré de 900 μ m*

14 Holding the boot by its collar, slide it onto the rear of the connector until its step reaches the connector body. The installation is now completed.

En tenant la gaine de maintien par son collet, glissez-la jusqu'à ce que l'épaulement atteigne le corps du connecteur. L'installation est alors terminée.

* Be sure to clean the connector as described in the "Cleaning Procedures" section before using the connector.

* *Avant d'utiliser le connecteur, nettoyez-le en suivant les directives de la section intitulée «Nettoyage».*



Optimax SC Connector Installation Instructions

Optimax implies the Optimax Multimode (50 μm & 62.5 μm) and Singlemode connectors

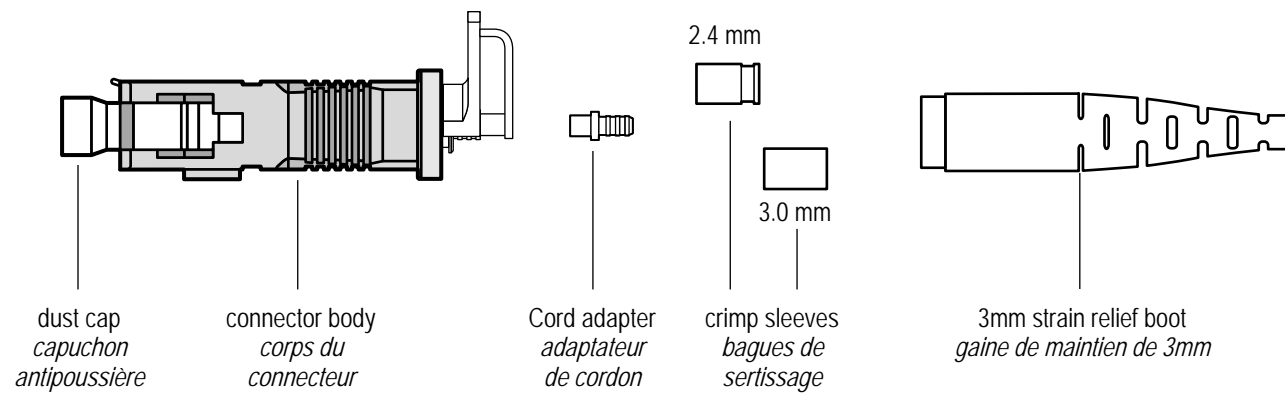
Connecteur Optimax SC Directives d'installation

Optimax réfère autant aux connecteurs Optimax Multimode (50 μm & 62.5 μm) et Monomode

Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

1^a **BEFORE YOU START AN INSTALLATION** on jacketed fiber, you need to determine the installation method (there are two) and the parts you are going to need. How do you make those decisions? You simply have to determine the size of cord you are installing the connector on.

AVANT DE COMMENCER UNE INSTALLATION sur fibre avec gaine de protection, vous devez choisir la méthode d'installation à suivre (il y en a deux) et les pièces dont vous aurez besoin. De quelle façon? En déterminant tout simplement le diamètre du cordon sur lequel vous installez le connecteur.



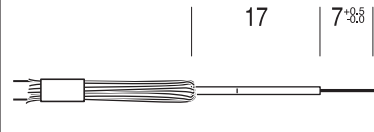
Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

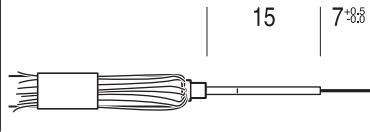
1^b Take your cord and compare it to the perforations in your Fiber Preparation Guide. Choose the perforation which fits best. The right crimp sleeve to use and whether or not you need the cord adapter are both indicated beside the perforation you choose. **Take the parts you need and discard the others.**

The installation method is indicated above the chosen perforation; it will be either from 2.0 mm to smaller than 2.4 mm or from the 2.4 mm to 3.0 mm method.

*Pour ce faire, comparez le cordon aux perforations qui se trouvent dans le Guide de préparation des fibres. Choisissez la perforation qui correspond le mieux au diamètre du cordon. La bague de sertissage à employer et la nécessité ou non d'utiliser l'adaptateur de cordon sont indiquées à droite de la perforation choisie. **Cela fait, prenez les pièces dont vous avez besoin et mettez les autres de côté.***

La méthode d'installation à suivre est indiquée au-dessus de la perforation choisie, soit la méthode de 2,0 mm à plus petit que 2,4 mm ou la méthode de 2,4 mm à 3,0 mm.

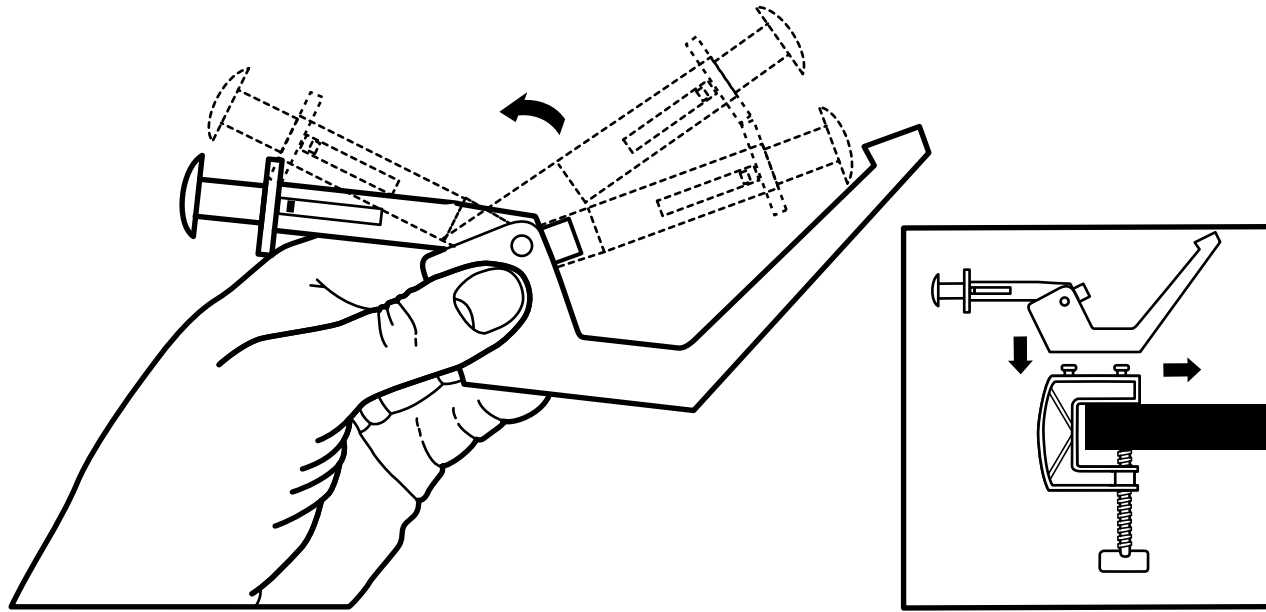
Smaller than 2.4 mm cord Cordon plus petit que 2,4 mm		
	17	$7^{+0.5}$
	Crimp Sleeve Bague de sertissage	Cord adapter Adaptateur de cordon
< 2.4 mm <input type="radio"/>	2.4 mm	NO NON

2.4 mm cord or larger Cordon de 2,4 mm ou plus		
	15	$7^{+0.5}$
	Crimp Sleeve Bague de sertissage	Cord adapter Adaptateur de cordon
2.4 mm <input type="radio"/>	2.4 mm	YES OUI
3 mm <input type="radio"/>	3 mm	YES OUI

Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 2** Open the installation tool by rotating tool body. Clamp the tool to a table using the clamp provided.

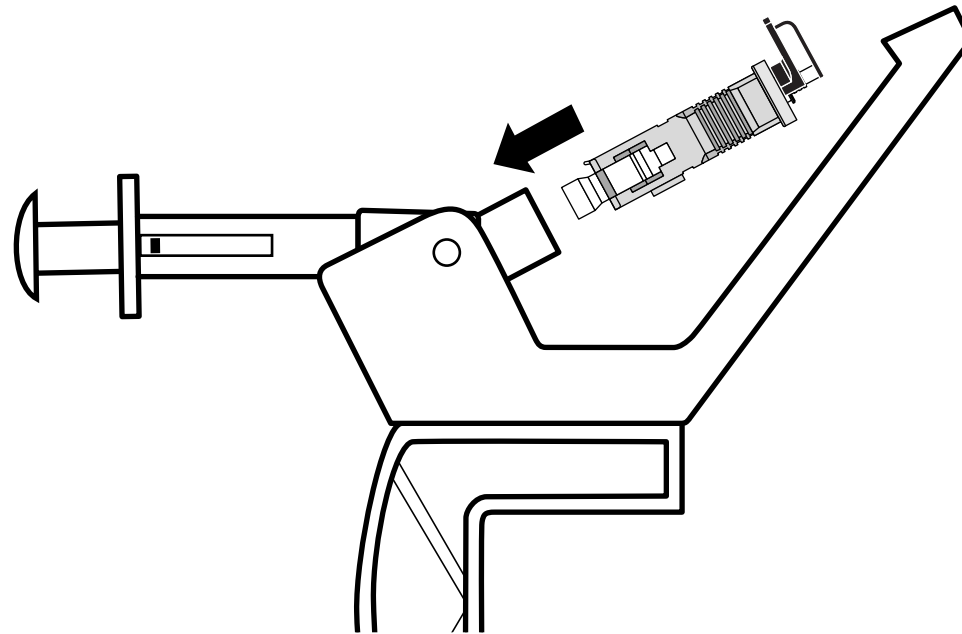
Ouvrez l'outil d'installation en faisant pivoter son levier. Fixez l'outil à une table à l'aide du serre-joint fourni.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 3** Load the connector body into the installation tool, with the release wire up. Leave dust cap on.

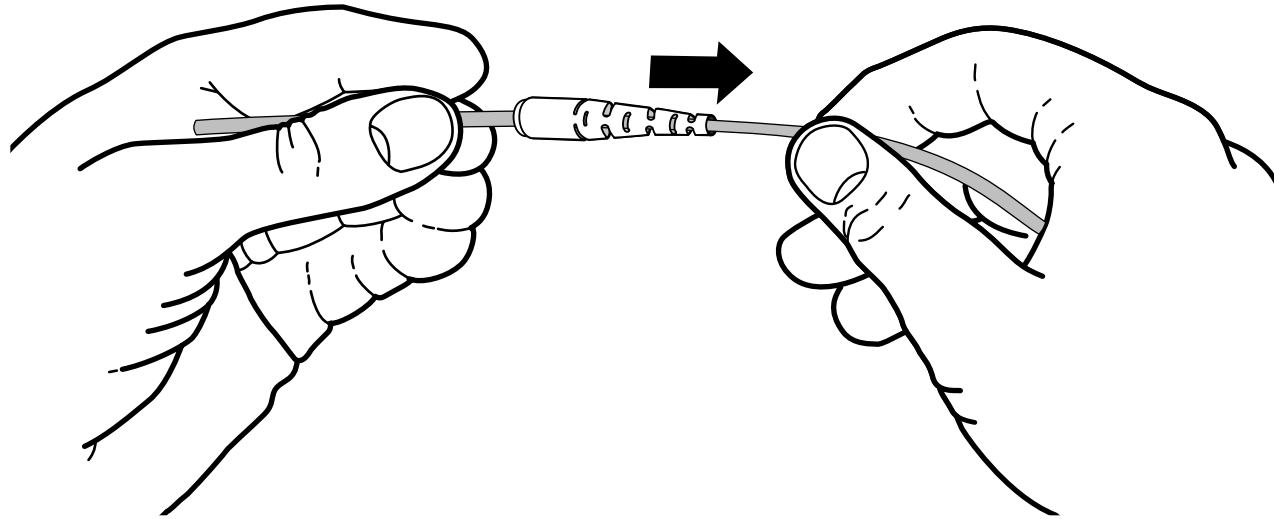
Insérez le corps du connecteur dans l'outil d'installation, le fil de dégagement vers le haut. Ne retirez pas le capuchon antipoussière.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 4** Slide the boot, narrow end first down the cord, until it is out of the way.

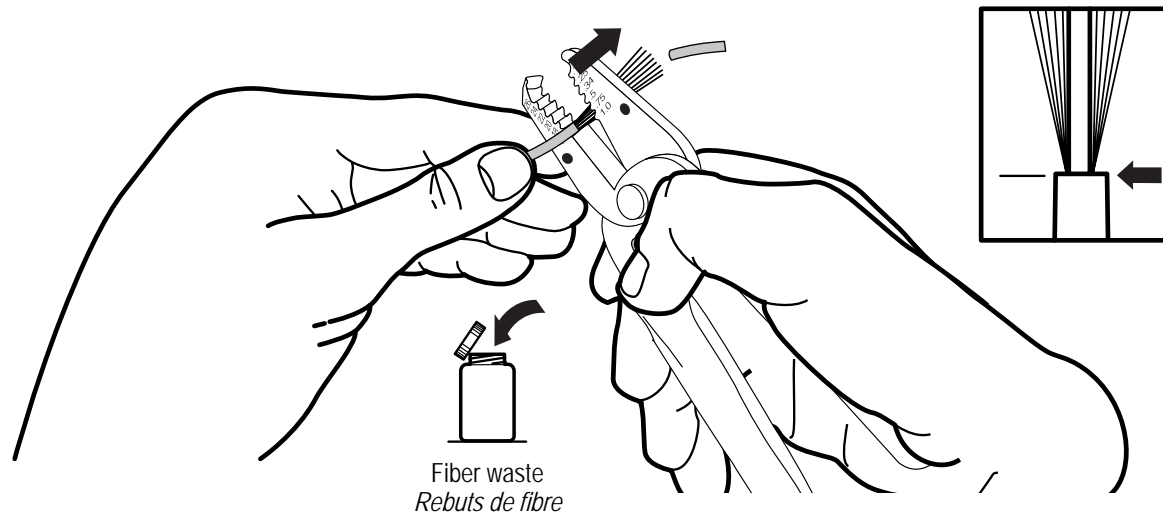
Faites glisser la gaine de maintien la pointe en avant sur le cordon et poussez-la suffisamment le long du cordon pour qu'elle ne gêne pas.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

5 Using wire stripper (18 AWG for 3.0 mm, 20 AWG for 2.4 mm) cut squarely and remove 50 mm of the outer jacket from the end of the cord. The jacket must be cut cleanly and square.

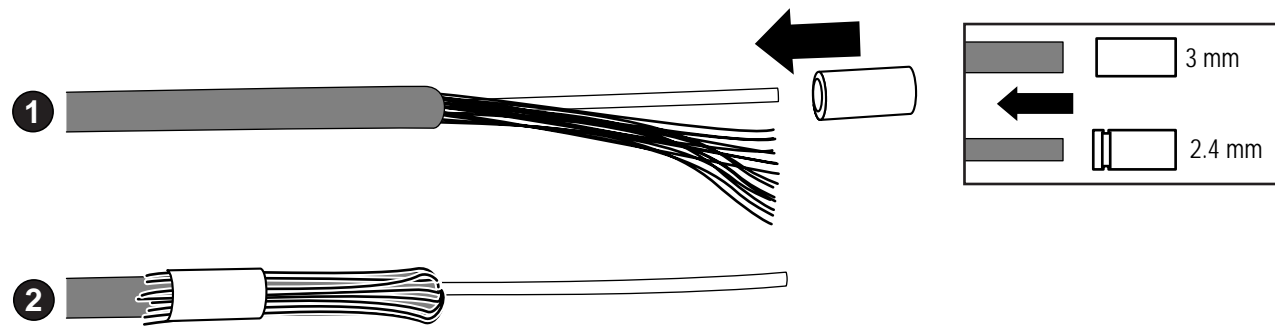
À l'aide de la pince à dénuder (18 AWG pour 3,0 mm, 20 AWG pour 2,4 mm) taillez la gaine extérieure de façon à en retirer une longueur de 50 mm. La coupe de la gaine doit être propre et droite.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 6** Insert the crimp sleeve down the fiber approx. 30 mm from the edge of the jacket, hold the Kevlar with the crimp sleeve.

Faites glisser la bague de sertissage sur la fibre à environ 30 mm de la gaine de manière à replier la mèche de Kevlar et à la maintenir en place.

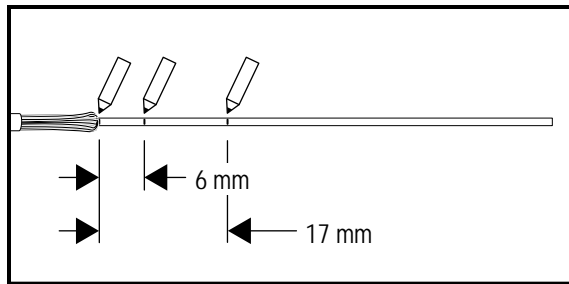


Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

7a For 2.0 mm to smaller than 2.4 mm cord *Cordon de 2,0 mm à plus petit que 2,4 mm*

Make sure all the slack fiber is pushed back inside the jacket.
First mark the buffer at the end of the jacket. Mark it again at 6 mm and 17 mm.

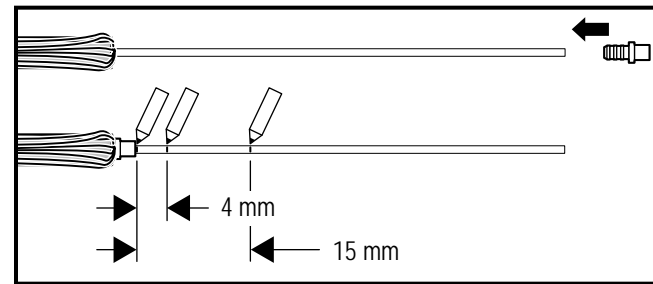
Si la fibre glisse légèrement à l'intérieur de la gaine de protection, poussez-la le plus possible à l'intérieur de la gaine. À l'aide du marqueur à l'encre, marquez d'abord le revêtement à l'extrémité de la gaine de protection. Marquez-le de nouveau à 6 mm et à 17 mm.



7b For 2.4 mm to 3.0 mm cord *Cordon de 2,4 mm à 3,0 mm*

Make sure all the slack fiber is pushed back inside the jacket.
Insert the cord adapter as shown. First mark the buffer at the end of the cord adapter. Mark it again at 4 mm and 15 mm.

Si la fibre glisse légèrement à l'intérieur de la gaine de protection, poussez-la le plus possible à l'intérieur de la gaine. Insérez l'adaptateur de cordon tel qu'il est illustré. À l'aide du marqueur à l'encre, marquez d'abord le revêtement à l'extrémité de l'adaptateur de cordon. Marquez-le de nouveau à 4 mm et à 15 mm.

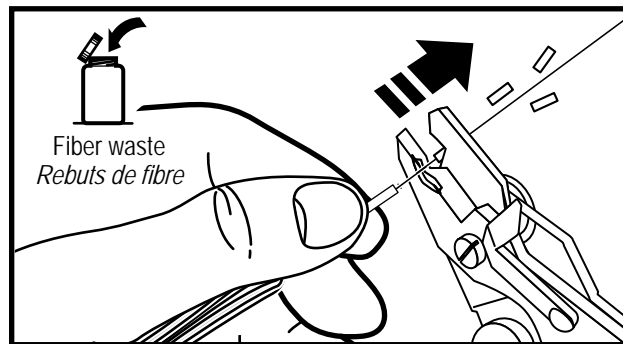


Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

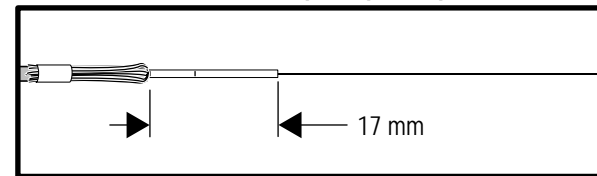
8 Hold the fiber on the exposed buffer section. Strip the fiber to the first mark. Be sure to strip the fiber in small (5 mm) sections to avoid breaking it.

Tenez la fibre par le revêtement de 900 µm exposé. Dénudez la fibre jusqu'au premier repère. Assurez-vous de bien dénuder la fibre par petites sections (5 mm) afin d'éviter de la briser.

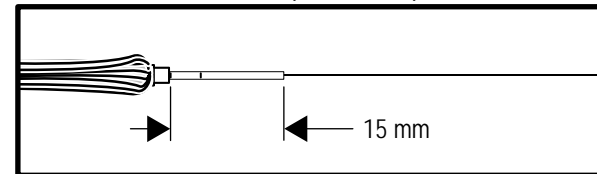
- * If unfamiliar with stripping optical fiber, it is advised to practice using a spare piece of fiber.
- * *Si vous n'avez pas l'habitude de dénuder de la fibre, faites quelques essais au préalable.*



For 2.0 mm to smaller than 2.4 mm cord
Cordon de 2,0 mm à plus petit que 2,4 mm



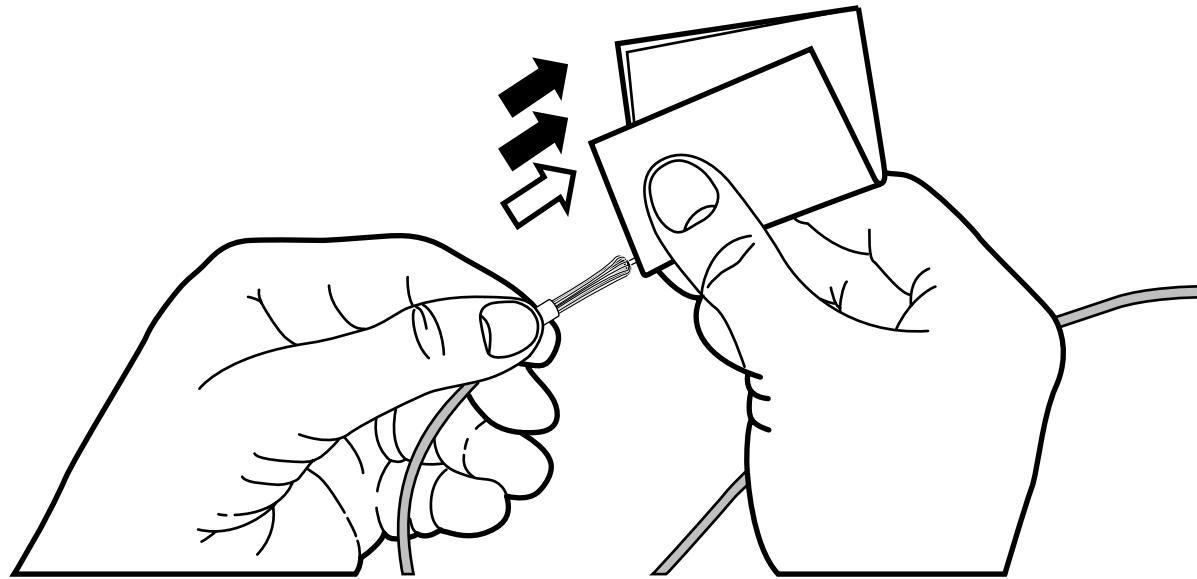
For 2.4 mm to 3.0 mm cord
Cordon de 2,4 mm à 3,0 mm



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

9 Carefully clean the bare fiber with a folded alcohol wipe or alcohol soaked lint-free paper. Use two or three passes. Avoid touching the bare fiber after it has been cleaned.

Nettoyez avec précaution la fibre dénudée à l'aide d'un chiffon à l'alcool ou d'un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool. Passez le chiffon sur la fibre deux ou trois fois. Évitez de toucher à la fibre dénudée après l'avoir nettoyée.

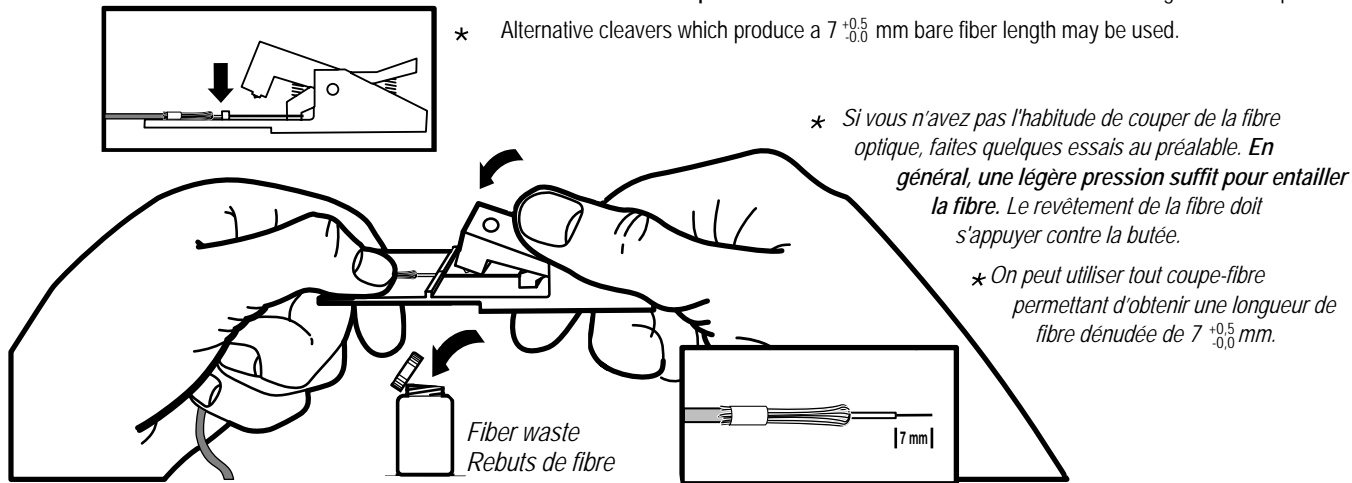


Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

10 Press the buffer into place on the cleaver, and cleave the fiber 7 mm from the end of the buffer. Be sure to read and understand the operating instructions included with the cleaver. Using tweezers, discard waste fiber into the proper waste container.

Mettez le revêtement en place sur le coupe-fibre et coupez la fibre à 7 mm de l'extrémité du revêtement. Lisez attentivement les instructions qui accompagnent le coupe-fibre. À l'aide de pincettes, jetez tout rebut de fibre dans le contenant prévu à cette fin.

- * If unfamiliar with cleaving, it is advised to practice using a spare piece of fiber. **Generally, a light touch is all that is required to score the fiber.** The fiber buffer must rest against the stop.
- * Alternative cleavers which produce a $7^{+0.5}_{-0.0}$ mm bare fiber length may be used.



- * *Si vous n'avez pas l'habitude de couper de la fibre optique, faites quelques essais au préalable. En général, une légère pression suffit pour entailler la fibre. Le revêtement de la fibre doit s'appuyer contre la butée.*
- * *On peut utiliser tout coupe-fibre permettant d'obtenir une longueur de fibre dénudée de $7^{+0.5}_{-0.0}$ mm.*

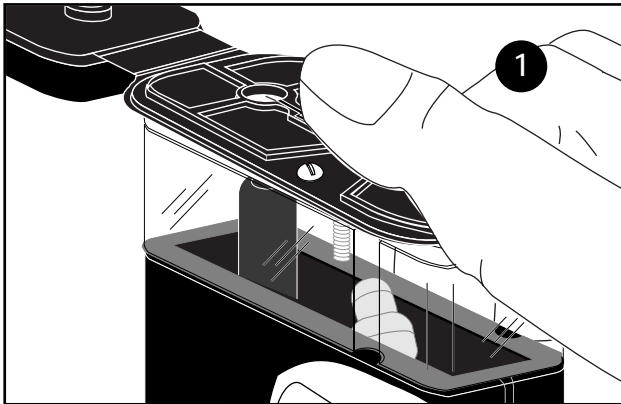
Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

11^b Use the microscope to check the quality of the cleave. Pointing the microscope at a white surface will provide a brighter image.

Vérifiez la qualité de la coupe au moyen du microscope. Pour obtenir une meilleure image, pointez le microscope vers une surface blanche.

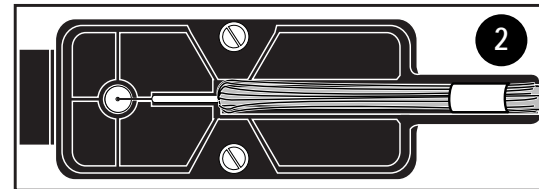
1 Turn microscope over and place fiber on stage.

Retournez le microscope et chargez la fibre dans la plaque d'examen.



2 Make sure fiber position is as illustrated.

Assurez-vous que la position de la fibre soit conforme à l'illustration.



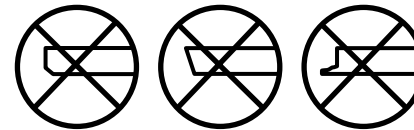
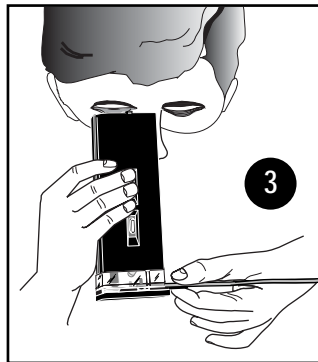
Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 11^b** If the cleave is unacceptable, then the fiber must be re-prepared starting from step 5. If fiber or fiber end face appear dirty clean it as in step 9.

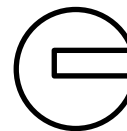
Si la coupe est inacceptable, vous devez reprendre la préparation de la fibre à l'étape 5. Si la fibre ou l'extrémité de la fibre semble être sale, nettoyez-la de nouveau conformément aux directives de l'étape 9.

- 3** Close stage and check fiber. It is recommended to rotate the fiber 90° - 180° to verify from different angles.

Fermez la plaque d'examen et vérifiez la fibre. Il est recommandé de tourner la fibre de 90° - 180° pour vérifier les différents angles.



Unacceptable cleaves
Coupes inacceptables

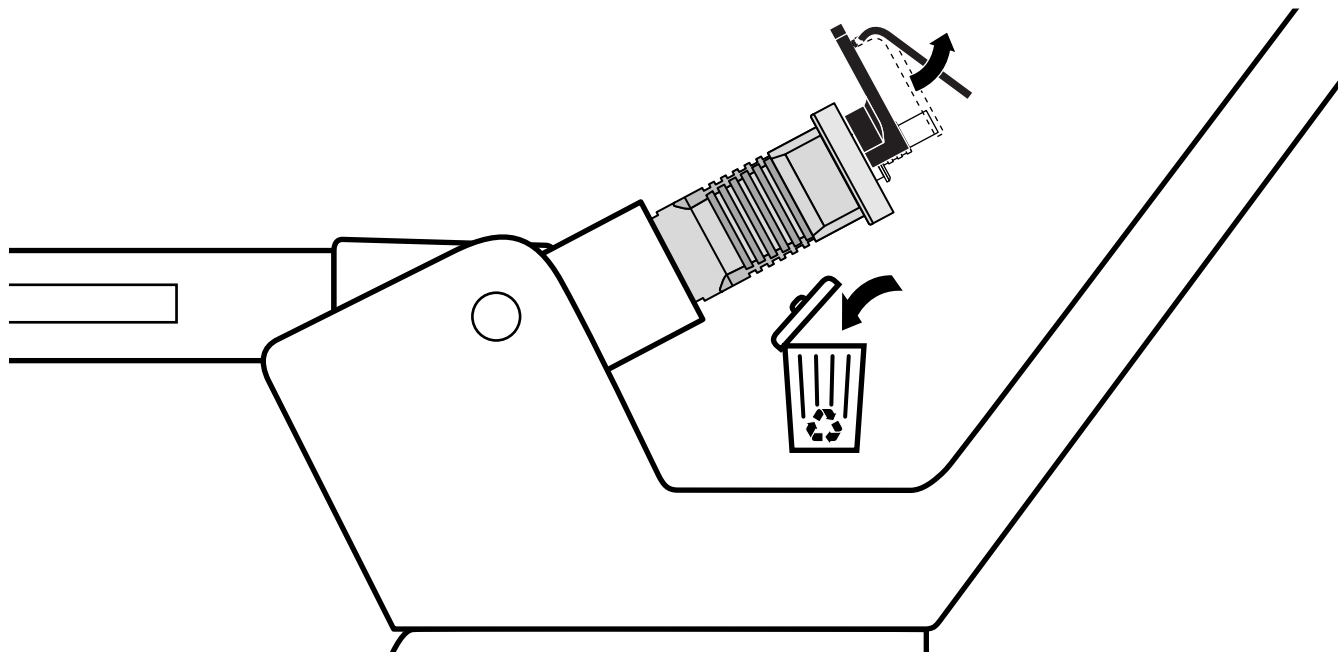


Acceptable cleave
Coupe acceptable

- * **Note:** Batteries are not required.
- * **Note :** *L'utilisation de piles n'est pas nécessaire.*

Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

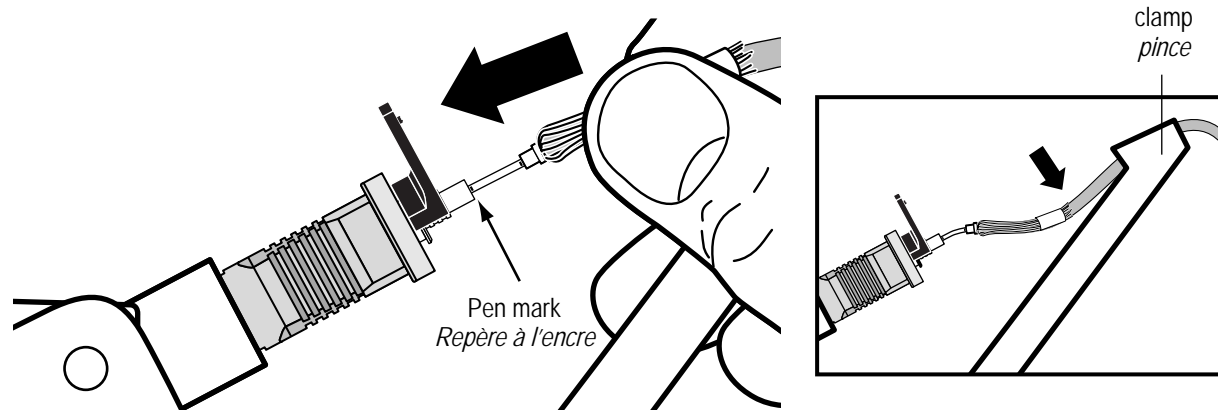
- 12** Break dust cap from the disposable tool. Discard.
Brisez la languette antipoussière de l'outil jetable et jetez-la.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

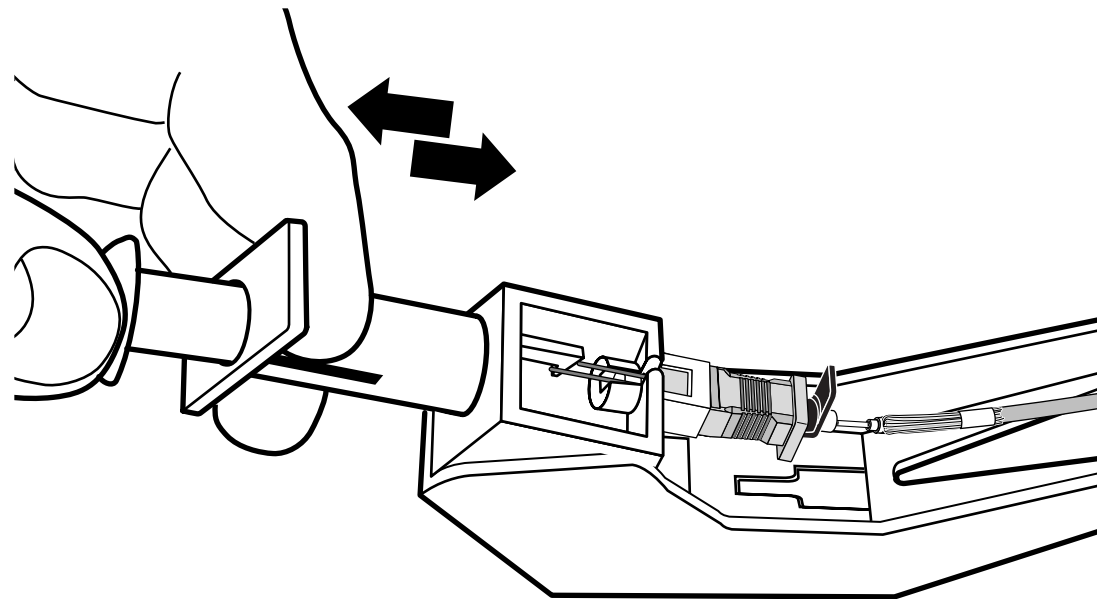
- 13** Verify that the reference marks on the buffer are at the right position. Carefully insert the bare fiber into the stem of the connector until you feel the fibers make contact. Gently twisting the fiber may ease insertion. Do not remove or twist the fiber once it is fully inserted. When fully inserted the pen mark on the buffer **should be near the edge of the stem of the connector**. Clamp the cord in the clamp of the installation tool. Ensure there is a slight bow in the cord between the connector and the clamp in order to maintain a contact between the end faces of the fibers.

*Assurez-vous que les repères à l'encre situés sur le revêtement sont aux bons endroits. Introduisez avec précaution la fibre dénudée dans la queue du connecteur jusqu'à ce que vous sentiez le contact entre les fibres. On peut faciliter l'insertion en faisant tourner légèrement la fibre. Vous ne devez pas retirer ou faire tourner la fibre lorsqu'elle est complètement introduite. Une fois la fibre introduite, le repère à l'encre situé sur le revêtement **doit être situé près du bord de la queue du connecteur**. Serrez le cordon dans la pince de l'outil d'installation. Le cordon doit décrire une légère courbe afin que le contact soit maintenu entre les surfaces des extrémités des fibres.*



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

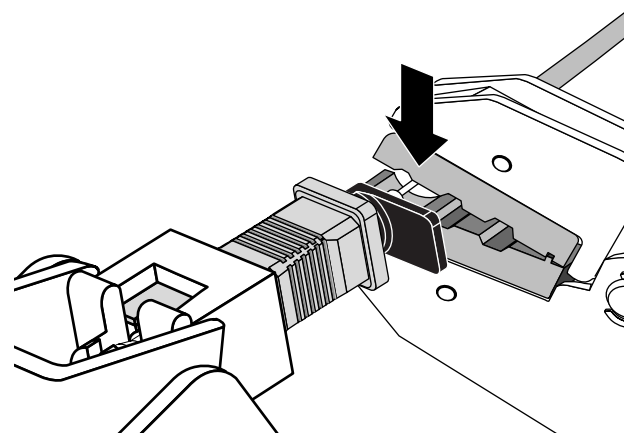
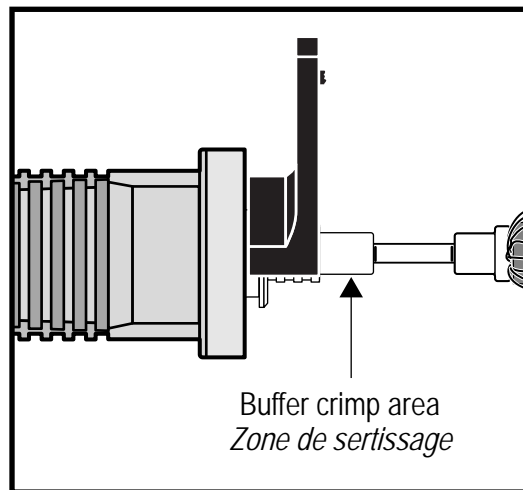
- 14** Depress the installation tool plunger. Ensure it hooks the release wire, then **slowly** release the plunger.
*Enfoncez le piston de l'outil d'installation. Assurez-vous qu'il accroche le fil de dégagement et relâchez-le **lentement**.*



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 15** Rest the crimping tool against the disposable tool tab to ensure it is aligned properly. The disposable tool must be rotated in order for its tab to be pointing at the crimp tool handle. Using the first die on the crimping tool, strongly crimp the stem on the buffer at the "buffer crimp area", making sure neither the jacket nor any Kevlar is in the way.

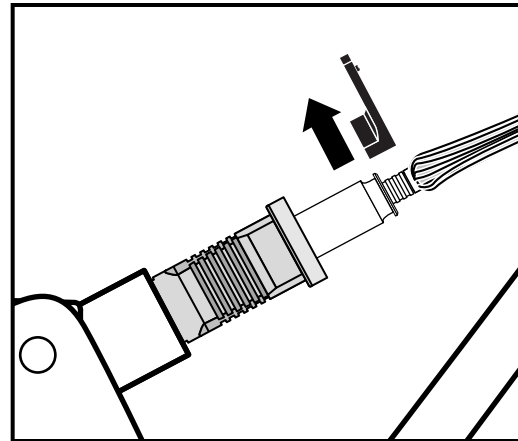
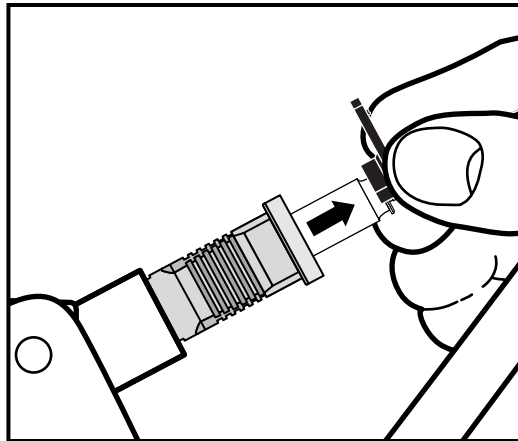
Appuyez la pince à sertir sur la patte de l'outil jetable de manière qu'elle soit bien alignée. L'outil jetable doit être tourné de façon que la patte pointe vers la poignée de la pince à sertir. En vous assurant que ni le Kevlar ni la gaine ne nuisent à l'opération, sertissez à fond à l'aide de la première matrice de la pince à sertir.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 16** Grab the disposable tool as shown. Pull in order to expose approximately 8 mm of the sliding part **and until a click is heard**. During this operation, if you are using the cord adaptor, hold it carefully and facilitate its mating with the sliding part. Remove the tool and discard it.

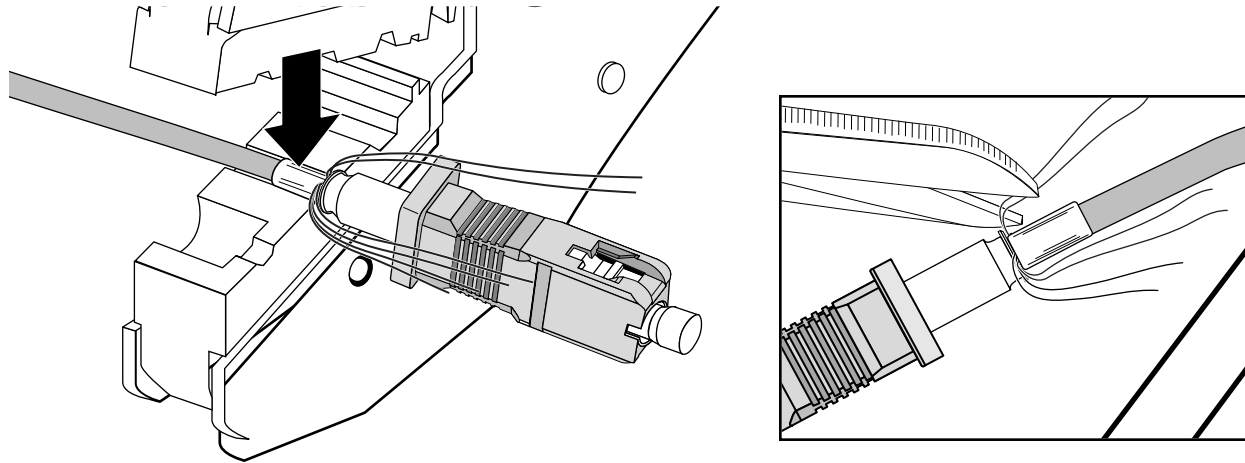
Saisissez l'outil jetable tel qu'il est illustré ci-dessous. Tirez jusqu'à ce que vous ayez dégagé la partie mobile d'une longueur d'environ 8 mm et qu'un dé clic se fasse entendre. Si vous utilisez l'adaptateur de cordon durant cette opération, tenez-le fermement afin qu'il soit bien recouvert par la partie mobile arrière du connecteur. Retirez ensuite l'outil et jetez-le.



Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

- 17** Gently pull the Kevlar towards the connector to make sure there is no slack. Slide the crimp sleeve over the Kevlar. Spread the Kevlar evenly around the connector. **Carefully** remove the connector from the installation tool. Ensure the crimp sleeve is against the rear of the connector and strongly crimp the crimp sleeve using the middle die of the crimping tool. Now you can cut excess Kevlar.

*Tirez doucement le Kevlar vers le connecteur afin de s'assurer qu'il est bien tendu. Faites glisser la bague de sertissage sur le Kevlar. Distribuez le Kevlar de façon uniforme autour du connecteur. Retirez **avec précaution** le connecteur de l'outil d'installation. Installez le connecteur dans la matrice centrale de la pince à sertir. La bague de sertissage doit s'appuyer contre la partie mobile arrière du connecteur. Sertissez la bague en serrant à fond. Vous pouvez maintenant couper l'excédent de Kevlar.*



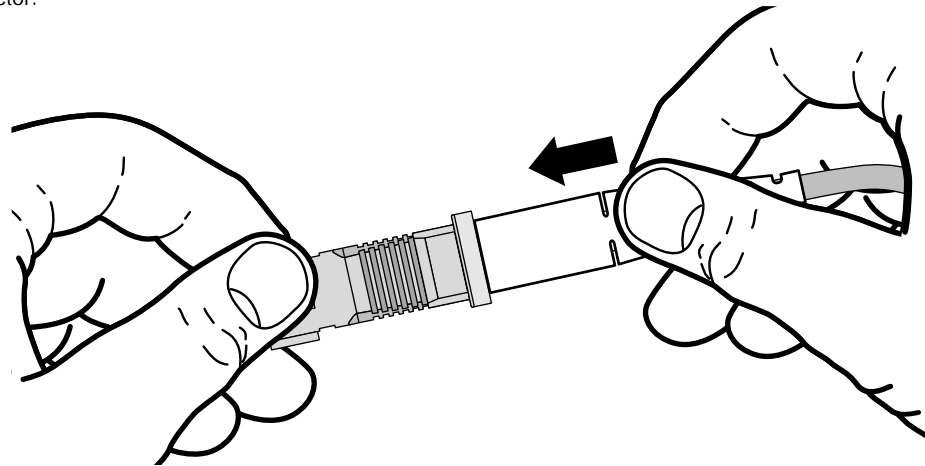
Installation on jacketed fiber *Installation sur fibre avec gaine de protection*

18 Holding the boot on its ribbed section, slide it onto the rear of the connector until it snaps in place. The installation is now complete.

En tenant la gaine de maintien par sa section rainurée, glissez-la à l'arrière du connecteur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. L'installation est alors terminée.

* Be sure to clean the connector as described in the "Cleaning Procedures" section before using the connector.

* *Avant d'utiliser le connecteur, nettoyez-le en suivant les directives de la section intitulée Nettoyage.*



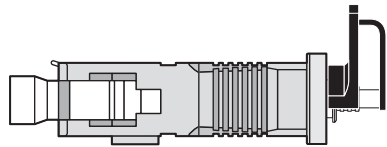
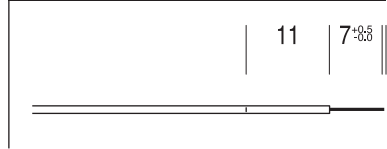
Cleaning procedures *Nettoyage*

1. Wipe completely around the connector ferrule a few times with a lint-free alcohol soaked wipe. Then wipe across the end of the ferrule.
 2. Repeat step 1 with a dry wipe.
 3. Blow compressed gas across the end of the ferrule (optional but recommended).
 - ★ Do not allow ferrule to touch anything before inserting into coupling.
 - ★ Preferred alcohol is ethanol but isopropyl alcohol may be used.
-
1. *Essuyez à quelques reprises le tour de la ferrule du connecteur à l'aide d'un chiffon non pelucheux imbibé d'alcool. Essuyez ensuite l'extrémité de la ferrule.*
 2. *Répétez l'étape 1 à l'aide d'un chiffon sec.*
 3. *Projetez du gaz comprimé sur l'extrémité de la ferrule (étape facultative mais recommandée).*
 - ★ *Évitez tout contact de la ferrule avec d'autres pièces avant son installation dans le joint.*
 - ★ *Utilisez de préférence de l'éthanol. L'alcool isopropylique peut toutefois être utilisé.*

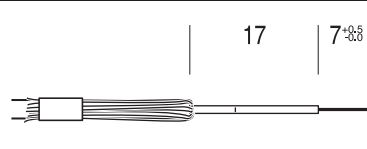
Optimax SC Fiber Preparation Guide (for Multimode and Singlemode)

Optimax SC Guide de préparation des fibres (pour Multimode et Monomode)

900 µm buffered fiber
Fibre à revêtement serré de 900 µm

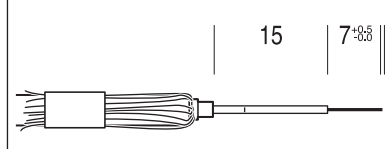


Smaller than 2.4 mm cord
Cordon plus petit que 2,4 mm



	Crimp Sleeve <i>Bague de sertissage</i>	Cord adapter <i>Adaptateur de cordon</i>
< 2.4 mm <input type="radio"/>	2.4 mm	NO <i>NON</i>

2.4 mm cord or larger
Cordon de 2,4 mm ou plus



	Crimp Sleeve <i>Bague de sertissage</i>	Cord adapter <i>Adaptateur de cordon</i>
2.4 mm <input type="radio"/>	2.4 mm	YES <i>OUI</i>
3 mm <input type="radio"/>	3 mm	YES <i>OUI</i>



For more information on Belden CDT and IBDN,
please call:

U.S.A. 1 800 331-0779

Canada 1 800 681-6131

International 1 514 822-7533

For a list of regional sales offices
visit our WEB SITE:

www.beldenibdn.com



© 2005 Belden CDT, Inc.
All rights reserved.
Printed in Canada.

*Pour obtenir de plus amples renseignements sur Belden CDT et
sur l'IBDN, composez le :*

États-Unis 1 800 331-0779

Canada 1 800 681-6131

International 1 514 822-7533

Pour la liste de tous nos bureaux de ventes régionaux visitez
notre site WEB :

www.beldenibdn.com

© Belden CDT, Inc. 2005
*Tous droits réservés
Imprimé au Canada*

Document release: 04.00
Date: November 2005
Order Number: PX101318

*Version du document : 04.00
Date d'édition : November 2005
Numéro de commande : PX101318*